

boiteux, הַצְלִיעַ, boiter, וְצָמַח, צָמַח, croître, הַצְמִיחַ, faire pousser, הַצְמִיחַ ou הַחֲצִיחַ, commencer à pousser, הַצְמִיחַ, faire croître, וְצָנַח, sauter en parachute, וְצָנַח, s'affaisser, וְצָנַח, jeter, הַצְטַנַּח, se laisser choir, הַצְטַנַּח, parachuter, הַצְטַנַּח, être parachuté, וְצָנַע, dissimuler, וְצָנַע, être discret, הַצְטַנַּע, se cacher, הַצְטַנַּע, cacher, הַצְטַנַּע, être caché, וְצָרַח, crier, הַצְרִיחַ, hurler, רוֹקֵעַ, קָבַע, fixer, spolier, וְקָבַע, être fixé, קָבַע, insérer, קָבַע, être fixé, הַתְקַבַּע, s'enraciner, הַקְבִיעַ, enracciner, הַקְבַּע, être fixé, קָרַח, brûler, forer, וְקָרַח, être brûlé, foré, קָרַח, perforer, קָרַח, être perforé, הַחֲקָרַח, être ardent, הַקְרִיחַ, brûler, הַקְרַח, être brûlé, קָטַע, couper, וְקָטַע, être coupé, קָטַע, couper, קָטַע, être coupé, הַחֲקָטַע, être coupé, הַקְטִיעַ, jaillir, הַקְטַע, être coupé, קָלַח, jaillir, וְקָלַח, s'écouler, קָלַח, doucher, קָלַח, être douché, הַחֲקָלַח, se doucher, הַקְלִיחַ, déverser, קָלַע, tirer, tresser, וְקָלַע, être tiré, tressé, קָלַע, lancer, natter, קָלַע, être lancé, קָמַח, enfariner, קָמַח, être enfariné, הַתְקַמַּח, ajouter de la farine, הַקְמַח, être enfariné, קָמַע, lier, וְקָמַע, être lié, קָמַע, lier, קָנַח, nettoyer, קָנַח, être nettoyé, הַתְקַנַּח, s'essuyer, קָפַח, frapper, קָפַח, priver, קָפַח, être privé, הַתְקַפַּח, se ruiner, קָצַע, gratter, קָצַע, être coupé, הַקְצִיעַ, raboter, הַקְצַע, être raboté, קָרַח, s'arracher les cheveux, וְקָרַח, devenir chauve, geler, הַקְרִיחַ, rendre chauve, הַקְרַח, devenir chauve, קָרַע, déchirer, וְקָרַע, être déchiré, קָשַׁח, être dur, וְקָשַׁח, durcir, קָשַׁח, être durci, הַתְקַשַּׁח, s'endurcir, הַקְשִׁיחַ, endurecir, הַקְשַׁח, être endureci, רָבַע, féconder, וְרָבַע, quadrupler, וְרָבַע, être quadruplé, הַתְרַבַּע, se faire quatre fois, וְהַרְבִּיעַ, accoupler, וְהַרְבַּע, être accouplé, רָגַע, être calme, ébranler, רָגַע, calmer, רָגַע, être calmé, הַתְרַגַּע, se calmer, הַרְגִיעַ, calmer, se rétrécir, הַרְגַּע, être calmé, רָוַח, être soulagé, רָוַח, élargir, וְרָוַח, être élargi, הַתְרַוַּח, s'élargir, הַרְוִיחַ, gagner, הַרְוַח, être gagné, רָוַח, bâfrer, הַרְוִיחַ, banqueter, רָצַח, assassiner, רָצַח, massacrer, רָצַח, être massacré, הַתְרַצַּח, se tuer, רָצַע, perforer, רָצַע, fouetter, רָצַע, être découpé en lanières, הַתְרַצַּע, être fouetté, הַרְצִיעַ, rayer, רָקַח, mélanger des aromates, רָקַח, mélanger des épices, רָקַח, être assaisonné, הַתְרַקַּח, être élaboré, הַרְקִיחַ, apprêter, הַרְקַח, être apprêté, רָקַע, étaler, רָקַע, aplatis, וְרָקַע, être aplati, הַתְרַקַּע, s'amincir, הַרְקִיעַ, étaler, וְרָשַׁע (pr. : רָשַׁע), faire le mal, וְרָשַׁע, être mauvais, הַתְרָשַׁע, s'habituer au mal, הַרְשִׁיעַ, déclarer coupable, הַרְשַׁע, être déclaré coupable, רָחַח, bouillir, רָחַח, faire bouillir, רָחַח, être en ébullition, הַתְרַחַח, se mettre en fureur, הַרְחִיחַ, échauffer, הַרְחַח, être échauffé, רָתַע, reculer, הַתְרַתַּע, s'effrayer, הַרְתִיעַ, reculer, הַרְתַּע, hésiter, וְשָׁבַח, שָׁבַח, améliorer, וְשָׁבַח, améliorer, calmer, וְשָׁבַח, être amélioré, הַשְׁבַּח, s'améliorer, הַשְׁבִּיחַ, améliorer, הַשְׁבַּח, être amélioré, וְשָׁבַע (pr. : שָׁבַע), être rassasié, וְשָׁבַע, se rassasier, וְשָׁבַע, rassasier, וְשָׁבַע, être rassasié, וְשָׁבַע, jurer, וְשָׁבַע, septupler, וְשָׁבַע, être septuplé, הַשְׁבִיעַ, assermenter, הַשְׁבַּע, être assermenté, הַשְׁבִּיחַ, surveiller, וְהַשְׁגִּיחַ, être surveillé, וְהַשְׁגַּע, être fou, וְהַשְׁגַּע, devenir fou, וְהַשְׁגַּע, rendre fou, וְהַשְׁגַּע, être fou, הַשְׁתַּנַּע, devenir fou, וְהַשְׁתַּנַּע, implorer, הַשְׁתַּנַּע, éclater en cris, וְהַשְׁתַּח, étendre, וְהַשְׁתַּח, aplatis, וְהַשְׁתַּח, être aplati, הַשְׁתַּח, s'étendre, הַשְׁתַּח, étaler, הַשְׁתַּח, être étalé, וְהַשְׁכַּח, oublier, וְהַשְׁכַּח, être oublié, וְהַשְׁכַּח, faire oublier, וְהַשְׁכַּח, être oublié, וְהַשְׁכַּח, faire

oublier, הִשְׁכַּח, être oublié, שְׁלַח, envoyer, נִשְׁלַח, être envoyé, שָׁלַח, congédier, חָלַע, être renvoyé, הִשְׁלִיחַ, amener, הִשְׁלַח, être envoyé, שָׂמַח (pr. : שָׂמַח), être content, הִשְׂמַח, réjouir, שָׂמַח, être réjoui, הִשְׂתַּמַּח, s'égayer, הִשְׂמִיחַ, réjouir, שָׁמַע, entendre, נִשְׁמַע, être entendu, שָׁמַע, annoncer, הִשְׁמַע, se faire entendre, הִשְׁמִיעַ, annoncer, הִשְׁמַע, être annoncé, שָׁנַע, transférer, נִשְׁנַע, être transféré, שָׁסַע, fendre, נִשְׁסַע, être fendu, שָׁסַע, fendre, שָׁסַע, être fendu, שָׁסַע, se fendre, שָׁפַח, couvrir de darte, הִשְׁפַּח, être adjoint, שָׁפַע, déborder, pencher, נִשְׁפַּע, émaner, שָׁפַע, fournir en abondance, incliner, שָׁפַע, être abondant, incliné, הִשְׁפַּע, être abondant, incliné, הִשְׁפִּיעַ, influencer, הִשְׁפַּע, être influencé, שָׁקַע, s'enfoncer, נִשְׁקַע, s'enfoncer, שָׁקַע, être enfoncé, הִשְׁתַּקַּע, s'enfoncer, הִשְׁקִיעַ, investir, הִשְׁתַּקַּע, être investi, שָׁרַע, s'étendre, נִשְׁרַע, s'étendre, שָׁחַע, craindre, הִשְׁחַע, exiger, נִשְׁחַע, être exigé, הִתְחַח, ameubler, נִתְחַלַּע, être plein de vers, תִּלַּע, écheniller, teindre en rouge, תִּלַּע, être échenillé, teint en rouge, הִחְלִיעַ, être plein de vers, תִּמַּח (pr. : תִּמַּח), s'étonner, נִתְמַח, être stupéfait, תִּמַּח, étonner, הִתְמַח, être surpris, הִתְמַיַּח, étonner, הִתְמַח, être étonné, הִתְנַחַח, arrêter, הִתְנַחַח, être arrêté, הִתְנַחַח, mettre en marche, הִתְנַחַח, être mis en marche, הִתְנַחַח, s'enfler, הִתְנַחַח, enfler, הִתְנַחַח, être enflé, הִתְנַחַח, enfoncer, sonner, נִתְנַחַח, être enfoncé, sonné, הִתְנַחַח, planter, הִתְנַחַח, enfoncer, faire sonner, הִתְנַחַח, être enfoncé, תִּרַע, sonner, הִתְרַע, acclamer, הִתְרַע, être acclamé, הִשְׁתַּח, multiplier par neuf, הִשְׁתַּח, être multiplié par neuf, הִשְׁתַּח, arriver en neuvième.

Il nous reste maintenant pour finir à voir les différentes combinaisons possibles, c'est-à-dire les racines contenant deux ou trois gutturales dans leurs différentes conjugaisons.

Verbes à première et deuxième radicales gutturales :

נִאָהַב, être aimé, אָהַב (f. : יֵאָהֵב), éprouver de la sympathie, נִאָהַב, être sympathique, אָהַל (f. : יֵאָהֵל), dresser des tentes, נִאָהַל, s'abriter, נִאָהַד, être uni, הִאָהַד, être unifié, נִאָחַז, être saisi, הִאָחַז, être relié, הִאָחַר, être retardé, נִרְהַב, être étonné, s'enhardir, נִרְחַב, s'élargir, נִרְחַץ, trembler, נִרְחַץ, être lavé, נִרְחַק, être éloigné, נִרְחַשׁ, bouger, נִרְעַב, ressentir la faim, נִרְעַד, frissonner, נִרְעַל, être empoisonné, נִרְעַף, être déversé, נִרְעַץ, être brisé, נִרְעַשׁ, être ébranlé.

Verbes à première et troisième radicales gutturales :

הִאָבִיחַ, briller, הִאָלִיחַ, diviniser, אָלַח (f. : יֵאָלַח), infecter, נִאָלַח, être infecté, אָנַח (f. : יֵאָנַח), soupirer, נִאָנַח, soupirer, אָרַח (f. : יֵאָרַח), voyager, נִאָרַח, être invité, הִאָרִיחַ, recevoir un hôte, הִאָרַח, être reçu, אָרַע (f. : יֵאָרַע), se produire, נִאָרַע, se produire, נִרְבַּע, être accouplé, נִרְנַע, se calmer, se rétrécir, נִרְנַח, être soulagé, נִרְצַח, être assassiné, נִרְצַע, être percé, נִרְקַח, être assaisonné, נִרְקַע, être étendu, נִרְתַּח, être en ébullition, נִרְתַּע, reculer.

Verbes à deuxième et troisième gutturales :

אָרַח, recevoir un hôte, אָרַח, être reçu, הִתְאָרַח, être l'hôte, אָרַע, se produire, אָרַע, הִתְאָרַע, se produire, הִתְאָרַח, être passé en fraude, גָּרַע, diminuer, הִתְגָּרַע, être diminué, הִנְדַּרְח, briller, זָרַע, semer, זָרַע, הִנְדַּרְע, être semé, טָרַח, se donner beaucoup de peine, מָרַח, graisser, מָרַח, הִתְמָרַח, être graissé, הִסְתָּרַח, s'étendre, פָּחַח, déshabiller, פָּרַח, être fleuri, הִתְפָּרַח, commencer à fleurir, s'envoler, פָּרַע, découvrir, פָּרַע, être découvert, caché, הִתְפָּרַע, se déchaîner, acquitter, הִצְטָרַח, se mettre à crier, צָרַע, être lépreux, הִצְטָרַע, contracter la lèpre, קָרַח, être chauve, הִתְקָרַח, devenir chauve, קָרַע, déchirer, קָרַע, être déchiré, הִתְקָרַע, se déchirer, הִשְׁתָּרַע, s'allonger, תָּחַח, ameublir, נִתְחַח, être ameubli, תָּחַח, ameublir, תָּחַח, הִתְחַח, être ameubli.

Verbe à trois radicales gutturales :

אָהָה (אָהָה, אָהָה, אָהָה), gémir.

Voir BL (49 à 51), GKC (62 à 65), L (885 à 941), J (67 à 70).

Pour les arabisants

Les gutturales ne posant pas en arabe de problèmes pour le redoublement, il n'y a pas lieu de comparer à l'arabe sur ce sujet. On peut cependant noter la tendance commune des gutturales dans les deux langues d'attirer plutôt le son A.